

REPUBLIQUE
DE
VANUATU



REPUBLIC
OF
VANUATU

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

13 septembre 1982

No.31

13th September, 1982.

Sont publiés les textes suivants

ARRETES

ARRETE NO.30 DE 1982 SUR LE
CONTROLE DES PRIX (AMENDMENT)
(No.2)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

PRICE CONTROL (AMENDMENT) (No.2)
ORDER No.30 OF 1982.

SOMMAIRE

PAGE

Proclamation du Conseil des
élections 2.

CONTENT

PAGE

DECLARATION-ELECTORAL COMMISSION 1
LEGAL NOTICES 3-4

REPUBLIC OF VANUATU

APPROVED 

Date 20-8-82

Attorney General

PRICE CONTROL (AMENDMENT) (N° 2) ORDER N° 30 OF 1982

To prescribe the maximum prices chargeable on the sale of certain goods and matters connected therewith.

IN EXERCISE of the power contained in section 15 of the Joint Price Control Regulation N° 18 of 1974, I hereby make the following Order : -

Amendment of
Order N° 19
of 1982

1. The Schedule to the Price Control Order N° 19 of 1982 is repealed and the following Schedule substituted therefor : -

P R O D U C T S

	Maximum whole- sale Price in Vila & Lugan- le	Maximum retail Price in Vila and Luganvillo	Maximum whole- sale Price on the ships	Maximum Retail Price Outside Vila & Lugan- ville
Rice in bag of 25 kgs	1.875	2.065	2.065	2.360
Rice in bag of 10 kgs	762	840	840	960
Rice in bag of 5 kgs	395	435	435	495
Rice in bag of 1 kg	82	90	90	105
Mackerel in tomato in tin of 15 oz	75	83	83	95
Mackerel in tomato in tin of 75oz	45	50	48	55
Mackerel in tomato in tin of 5.5 oz	30	33	32	37
Mackerel in oil in tin of 15oz	73	80	80	90
Mackorel in oil in tin of 7 oz	43	48	46	53
Mackerel in oil in tin of 5.5. oz	28	30	30	35
Corned beef ox & palm without cereal in tin of 340 grs	173	190	185	210
Corned beef ox & palm with cereal in tin of 340 grs	128	140	136	155
Corned beef Imperial without cereal in tin of 340 grs	197	216	210	240
Corned beef Imperial with cereal in tin of 340 grs	128	140	136	155
Local corned beef in tin of 280 grs	120	130	128	150
Sugar in packet of 2 kgs	168	185	180	215
Suger in packet of 1 kg	84	93	94	110
Table Saxa salt in packet of 750 grs	71	78	77	90
Table Saxa salt in packet of 500 grs	37	40	40	46
Soja cooking oil in bottle of 1 liter	156	172	170	195
Arachide cooking oil in bottle of 1 liter	257	282	275	315

PRODUCTS	Maximum whole-sale price in Vila & Luganville	Maximum retail price in Vila and Luganville	Maximum whole-sale price on the ships	Maximum retail price outside Vila & Luganville
Tea in packet of 1½ lb 250 grs!	115	127	122	140
Tea in packet of 1/4 lb 125grs!	61	67	65	75
Soluble coffee in tin of 200grs	392	430	415	475
Soluble coffee in tin of 50 grs	109	120	115	130
Milo in tin of 375 grs	209	230	220	255
Milo in tin of 200 gre	115	127	122	140
Powdered milk in tin of 1 kg	511	562	544	625
Powdered milk in tin of 300grs	156	172	165	190
Lactogen in tin of 1.25 kg	686	755	730	840
Lactogen in tin of 500 gre	305	336	323	370
Washing powder in packet of 750 gre	217	240	230	265
Washing powder in packet of 335 gre	100	110	107	125
Waratah soap in bar of 600 grs!	105	115	114	130
Canned butter in can of 340grs! N.Z	182	200	193	220
Fresh butter in packet of ½ lb!	89	100	95	110
Magarine in packet of 500 grs !	125	140	135	155
Magarine in packet of 1 kg !	246	275	265	305
Cabin Biscuits in tin of 9 kgs (20 lbs)	1.687	1.855	1.810	2.075
Cabin Biscuits in tin of 4.5 kgs (10 lbs).	782	860	840	965
Cabin Biscuits in tin of 2.25 kgs (5 lbs)	471	518	500	575
"Plain" flour in packet of 1 kg	94	103	102	120
Maling luncheon meat in tin of 12 oz	55	60	58	70
Maling luncheon meat in tin of 7 oz (198 grs)	90	100	95	110

PART 2 : Maximum retail price (in VT per kilo) of the beef-meat in sale in the butcheries of Port-Vila.

C U T S	MAXIMUM RETAIL PRICE
- Stew	175 VT
- Flat Ribs	170 VT
- Briskets	170 VT
- Soup Meat	170 VT *

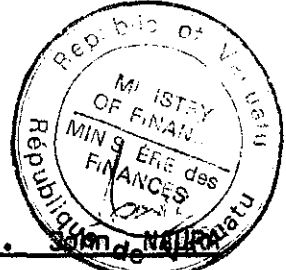
Commencement.

2. This Order shall come into force on the day of its signature.

MADE at Port Vila the 31ST day of August, 1982



W. Madva
 Prime Minister


J. Sando
 For Minister of Finance, Commerce,
 Industry and Tourism

REPUBLIQUE DE VANUATU

Approved DM
Date 30-8-82
Attorney General.

ARRETE N° 30 DE 1982 SUR LE CONTROLE DES PRIX (AMENDEMENT) (N° 2.)

Fixant les prix de vente de certains produits et
traitant des matières connexes.

Le Ministre des Finances

VU l'article 15 du Règlement Conjoint N° 18 de
1974 sur le contrôle des prix : -

Amendement de
l'Arrêté N° 19
de 1982

1. L'annexe de l'Arrêté N° 9 de 1982 sur
le Contrôle des Prix est annulée et
remplacée par l'Annexe Jointe au présent
Arrêté : -

" A N N E X E

PARTIE 1 :

Prix maxima de vente en gros et eu détail (en VT) de certaines denrées.

	Prix Maxima de vente en gros Vila et Lu- ganville	Prix Maxima de vente au détail dans les muni- cipalités de Vila et Lugan- ville	Prix Maxima de vente en gros à bord des na- vires	Prix Maxima de vente au détail hors des muni- cipalités de Vila et Lugan- ville
Riz en sac de 25 kgs	1.875	2.000	2.005	2.350
Riz en sac de 10 kgs	762	840	840	960
Riz en sac de 5 kgs	395	435	435	495
Riz en sac de 1 kg	82	90	90	105
Maquereau à la tomate en boîte de 15 oz	75	83	83	95
Maquereau à la tomate en boîte de 7.5 oz	45	50	48	55
Maquereau à la tomate en boîte de 5.5 oz	30	35	32	37
Maquereau à l'huile en boîte de 15 oz	73	80	80	90
Maquereau à l'huile en boîte de 7 oz	43	48	46	53
Maquereau à l'huile en boîte de 5.5 oz	28	30	30	35
Corned beef ox & palm sans céréales en boîte de 340 grs	173	190	185	210
Corned beef ox & palm avec céréales en boîte de 340 grs	128	140	136	155
Corned beef Imperial sans céréales en boîte de 340 grs	197	216	210	240
Corned beef Imperial avec céréales en boîte de 340 grs	128	140	136	155
Corned beef Local en boîte de 280 grs	120	130	128	150
Sucre en poudre en sachet de 2 kgs	168	185	188	215
Sucre en poudre en sachet de 1 kg	84	93	94	110
Sel de table Saxa en sachet de 750 grs	71	78	77	90
Sel de table Saxa en sachet de 500 grs	37	40	40	45

P R O D U I T S	Prix maxima de vente en gros Vila et Lugan- ville	Prix maxima de vente au détail, dans les muni- cipalités de Vila et Lugan- ville	Prix maxima de vente en gros à bord des navires	Prix maxima de vente au détail hors des muni- cipalités de Vila et Lugan- ville
Huile de soja en bouteille de 1 litre	156	172	170	195
Huile d'Arachide en bouteille de 1 litre	257	282	275	315
Thé en paquet de 250 grs	115	127	122	140
Thé en paquet de 125 grs	61	67	65	75
Café soluble en bte de 200 grs	592	450	415	475
Café soluble en bte de 50 grs	109	120	115	130
Milo en boîte de 375 grs	209	230	220	255
Milo en boîte de 200 grs	115	127	122	140
Lait en poudre en bte de 1 kg	511	562	544	625
Lait en poudre en bte de 300grs	126	172	165	190
Lait Lactogen en bte de 1.25kg!	585	755	730	840
Lait Lactogen en bte de 500grs!	305	336	323	375
Lessive en paquet de 750 grs	217	240	230	265
Lessive en paquet de 335 grs	100	110	107	125
Savon Waratah en barre de 600 600 grs	105	115	114	130
Beurre en boîte de 340 grs N.Z	102	200	193	220
Beurre Paie en paquet de ½ lb	89	100	95	110
Magarine on paquet de 500 grs	125	140	135	155
Magarine en paquet de 1 kg	246	275	265	305
Cabin Biscuits en boîte de .9 kgs (20 lbs)	1.697	1.855	1.810	2.075
Cabin Biscuits en boîte de 4.5 kgs (10 lbs)	792	860	840	965
Cabin Biscuits en boîte de 2.25 kgs (5 lbs)	471	518	500	575
Farine "Plain" en paquet de 1 kg	94	103	102	120
Maling luncheon en boîte de 12 oz	85	90	88	100
Maling luncheon en boîte de 7 oz	90	100	95	110

**Partie 2 : Prix maximale de la viande de boeuf (en VT par kilo)
en vente dans les boucheries de Port-Vila.**

M O R C E A U X	PRIX DE VENTE MAXIMA
- Ragoût	175 VT
- Soupe	170 VT
- Plat de Côte	170 VT
- Poitrine	170 VT ^m

Entrée en vigueur

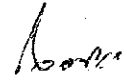
2

Le présent Arrêté entrera en vigueur à la date
de sa signature.

II à Port Vila, le 31 Août 1982.


M. Madva L. NGI
Prime Minister




J. John NAUPA
Pour **Ministre des Finances, du Commerce,
de l'Industrie et du Tourisme.**

DECLARATION

ELECTORAL COMMISSION

In exercise of the powers conferred by Rule 21-1 of Schedule 5 to the Representation of the People Act No. 13 of 1982, and following the Parliamentary by-elections held for one seat in the Vila Constituency on 26th August 1982, one seat in the Efate Rural Constituency on 26th August, one seat in Luganville Constituency on 31st August, and one seat in the Tanna Constituency on 2nd September 1982, the ELECTORAL COMMISSION DECLARES the number of votes cast for each candidate in each constituency as follows -

Vila :

Barak Tame Sope	1349
Willie Jimmy	1270
Charlie Kalorus	340
Jack Kalotiti	25
Void Votes	29

Efate Rural :

Dick Poilapa	1989
Mansale Pakoa Leo	541
Morrison Tangerangesi	528
Walter Tulangi	219
George Kaltoi Kalaakeu	212
James Feandre	50
Void Votes	68

Luganville :

Sels Molisa	913
Alquet Edouard	492
Philibert de Montgrenier	84
Void Votes	13

Tanna :

Jean-Marie Leye	2423
Iatika Louis	1736
Gideon Melpen	74
Void Votes	48

Therefore, in exercise of the powers conferred by Rule 21-2 of Schedule 5 to the Representation of the People Act No. 13 of 1982, the ELECTORAL COMMISSION DECLARES the following candidates elected -

Vila	-	Barak Tame Sope
Efate Rural	-	Dick Poilapa
Luganville	-	Sels Molisa
Tanna	-	Jean-Marie Leye.

MADE IN PORI VILA THE 3RD DAY OF SEPTEMBER 1982

CHAIRMAN
MAXIME CARLOT

MARCEL SAM

KALKOT MATAS KELEKELI

YAKU

~~_____~~

KAK

CONSEIL DES ELECTIONS

Conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par le Règle 21-1 de l'Annexe 5 de la loi électorale n° 13 de 1982, et suite aux élections partielles du Parlement qui se sont déroulées pour un siège dans la circonscription de Vila le 26 Août 1982, pour un siège dans la circonscription d'Efate Rural le 26 Août, pour un siège dans la circonscription de Luganville le 31 Août et pour un siège dans la circonscription de Tanna le 2 Septembre 1982, LE CONSEIL DES ELECTIONS ANNONCE le nombre des suffrages recueillis par chaque candidat dans sa circonscription.

VILA URBAIN

Barak Tame Sope	1349
Willie Jimmy	1270
Charlie Kalorus	340
Jack Kalotiti	25
Bulletins nuls	29

EFATE RURAL

Dick Poilapa	1989
Mansale Pakoa Leo	541
Morrison Tangerangasi	528
Walter Tulangi	219
George Kaitoi Kalsakau	212
James Feandre	50
Bulletins nuls	68

LUGANVILLE

Sela Molisa	913
Alquet Edouard	492
Philibert de Montgrenier	84
Bulletins nuls	13

TANNA

Jean-Marie Leye	2423
Iatika Louis	1736
Gideon Malpen	74
Bulletins nuls	48

Par suite et conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par le Règle 21-2 de l'Annexe 5 de la loi électorale n° 13 de 1982, LE CONSEIL DES ELECTIONS PROCLAME élue les candidats suivants :

- | | |
|-----------------|-------------------|
| - à VILA URBAIN | - BARAK TAME SOPE |
| - à EFATE RURAL | - DICK POILAPA |
| - à LUGANVILLE | - SELA MOLISA |
| - à TANNA | - JEAN-MARIE LEYE |

Fait à Port-Vila le 3 Septembre 1982

Le Président

M. CARLOI

M. SARI

K. MATAS-KEIFKELE

Y. H. A. U. T.

[Signature]

K. M. K.



IN THE SUPREME COURT OF VANUATU

IN THE MATTER OF

<u>PACIFLEX INVESTMENT & TRADING COMPANY LIMITED</u>	No. 131/82
<u>CASAMAR LIMITED</u>	No. 132/82
<u>INTERNATIONAL PACIFIC RESOURCES LIMITED</u>	No. 133/82
<u>J & M ENTERPRISES</u>	No. 134/82

and

IN THE MATTER of the Companies Regulation (Cap. 9)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that petitions for the winding up of the abovenamed companies by the Supreme Court of Vanuatu holden at Vila, were on the first day of September, 1982, presented to the said Court by STANLEY UREN, Registrar of Companies, Vila, AND that the said petitions are directed to be heard before the Court sitting at Vila on the twenty-second day of September, 1982, and any creditor or contributory of the said companies, desirous to support or oppose the making of an order on the said petitions may appear at the time of hearing in person or by his counsel for that purpose; and a copy of the petition(s) will be furnished by the undersigned to any creditor or contributory of the said companies requiring such copy on payment of the regulated charge for the same.


REGISTRAR OF COMPANIES

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said petition(s) must serve on or send by post to the abovenamed, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm and must be signed by the person or firm or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post, in sufficient time to reach the abovenamed not later than one o'clock in the afternoon on the twentieth day of September, 1982.



REPUBLIC OF VANUATU

COMPANIES REGULATION (CAP. 9)

TAKE NOTICE pursuant to Section 369 of the Companies Regulation (Cap. 9) the names of:-

MALAPAT LIMITED
INTERTECH SERVICES LIMITED
RARAO LIMITED

have been struck off the Register of Companies at Port Vila, Vanuatu, and the companies dissolved.

Dated at Vila this 19th day of August, 1982.

Allen
REGISTRAR OF COMPANIES

